

ВЛИЯНИЕ ИНФОРМАТИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЫ НА ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ.

Евдокимова М.Г.

E-mail: demary@miee.ru

Московский государственный институт электронной техники (технический университет), г. Москва

Аннотация. Рассматриваются основные направления влияния формирующейся информационно-коммуникационной среды и программно-аппаратных средств на обучение иностранным языкам в неязыковых вузах.

The influence of educational environment on teaching foreign languages

Yevdokimova M. G.

Abstract. The effects of evolving information and communication educational environment and computerized teaching aids on the ways foreign languages are taught in technical universities are considered.

В профессиональном мире, ориентированном на сетевые технологии, коммуникативные и когнитивные умения, опосредованные компьютером, можно отнести к ключевым профессиональным качествам специалиста. Развитие компьютерной техники, компьютерные и телекоммуникационные средства поиска, обработки, обмена информацией коренным образом видоизменяют содержание и способы организации будущей профессиональной деятельности выпускников технических вузов (инженеров, конструкторов, исследователей). Несомненно, что и иноязычная профессиональная коммуникативно - познавательная деятельность будущего инженера также будет осуществляться с использованием электронной среды. В связи с этим, безусловно, особенности профессионального общения в условиях компьютеризации должны быть учтены при постановке целей и задач обучения иностранному языку в неязыковых технического профиля.

Это означает необходимость научить студентов функционировать в мире электронных носителей информации: читать и создавать странички в сети Интернет, вести в ней поиск, формировать и передавать сообщения на иностранном языке. Здесь требуются особые умения, особый тип грамотности. Например, при чтении необходимо не только находить, выбирать и осмысливать информацию, но оценивать релевантность и достоверность информационных ресурсов, которые в силу открытого характера Интернета имеют различную степень надежности.

Одним из последствий информатизации общества и в то же время одним из ее условий является формирование новой образовательной среды, информатизация образования, которая несет в себе черты современной образовательной революции. Как следствие, постоянно возрастает роль компьютера как средства учебной деятельности студентов вузов, особенно естественнонаучного и технического профиля. Нередко студенты пытаются использовать компьютер для самостоятельного изучения иностранного языка.

Для выявления места компьютера в учебной деятельности студентов нами было проведено анкетирование в Московском государственном институте электронной техники (техническом университете) МИЭТ [1]. Мы опросили около 1000 студентов 1 и 2 курса. Результаты анкетирования показали, что 100% студентов ищут информацию в Интернет, 95% готовят курсовые и доклады, 85% опрошенных студентов пытаются использовать компьютер для работы над иностранным языком. Хотя 95% считают самым важным способом использования компьютера в обучении иностранному языку тренировку в умении слушать и говорить, основными средствами самостоятельного (стихийного) изучения иностранного языка в техническом вузе на основе ресурсов сети являются электронные словари и средства автоматизированного перевода.

В условиях информатизации образовательной среды появляются и распространяются многочисленные программно-аппаратные средства обучения иностранным языкам (ПАСОИЯ), возрастает роли сетевой (виртуальной) коммуникации, 50 % которой приходится на английский язык. При этом вполне резонно ставить вопрос о том, каким образом данная ситуация должна отразиться на целях, содержании, формах, способах и средствах обучения иностранному, в первую очередь английскому, языку.

Западные специалисты в области методики обучения иностранным языкам утверждают, что новая социокультурная реальность функционирования английского языка диктует необходимость формирования у студентов электронной грамотности, которая включает в себя компьютерную грамотность (достаточный уровень общего владения компьютером, клавиатурой); информационную грамотность (способность находить и критически оценивать информацию); мультимедийную грамотность (умение создавать и понимать мультимедийные документы, состоящие из текста, изображений и звука) и грамотность в области опосредованного компьютером общения (владение прагматикой индивидуального и группового сетевого общения).

Программно-аппаратные средства обучения иностранным языкам могут выполнять в учебном процессе разные функции: служить источниками информации, средством управления формированием знаний, умений и навыков, средством контроля, выравнивания уровня группы, индивидуализации обучения.

Обладая широким и разнообразным диапазоном дидактических возможностей, программно-аппаратные средства обучения иностранным языкам могут быть использованы для формирования как рецептивных, так и (ре)продуктивных навыков и умений в любых видах речевой коммуникации, на любом этапе обучения (от начального до завершающего), на основе различных форм организации взаимодействия студентов друг с другом, с преподавателем и со средствами обучения (индивидуального, парного, группового), для студентов любого уровня подготовки, в рамках различных подходов к обучению (от программированного обучения с жестким управлением до свободной навигации обучаемого в виртуальной образовательной среде). При этом каждая из указанных возможностей должна быть реализована системно, во взаимосвязи и целесообразном сочетании с другими.

Помимо изучения иностранного языка и постижения его культуры, применение современных программно-аппаратных средств в обучении иностранным языкам позволяет развить в студентах различные способности и умения, необходимые в современном обществе, такие как способность к сотрудничеству и к исследовательской работе на основе развитых стратегий переработки информации.

В практике компьютерного обучения как в нашей стране, так и за рубежом, в течение длительного времени наблюдалась тенденция применять ПАСОИЯ эпизодически, без увязки с основным процессом обучения, как независимые элементы обучения, способствующие лишь повышению мотивации и развитию интереса учащихся к занятиям языком.

В конце 80-х годов начала осознаваться потребность в интеграции ПАСОИЯ в более широкий контекст обучения, возникло понимание того, что эффективность учебного процесса определяется не только характером ПАСОИЯ, но и способами их применения.

Возможность мультимедийного представления информации на основе сочетания зрительной и слуховой модальности значительно расширила потенциал компьютера в обучении иностранным языкам. Это касается в первую очередь обучению умениям устного общения, в частности аудирования в условиях наличия графических опор.

Новые средства обучения не только служат новым представлениям об обучении и учении, но и формируют эти новые представления. Например, развитие компьютерных сетей облегчает доступ не только к информации, но и к другим пользователям, при этом наиболее приемлемым средством опосредованного компьютера общения представляется электронная почта, получившая повсеместное распространение и обеспечивающая асинхронную форму общения.

В настоящее время продолжается укрепление позиций теорий обучения, подразумевающих изучение языка с опорой на аутентичный социальный контекст. Программно-аппаратные средства обучения все чаще разрабатываются в соответствии с конструктивистскими взглядами на обучение, перемещая акцент на студента и развитие его автономности.

В рамках конструктивизма были предложены и реализованы подходы к обучению ИЯ, основанные на решении задач, разработке проектов, стремлении интегрировать студентов в аутентичную среду общения. Многочисленные примеры обучения ИЯ, основанного на этих позициях, способствовали новому пониманию места ПАСОИЯ в процессе обучения, которое получило название интегративного подхода [1]. Суть последнего - в регулярном и системном использовании широкого спектра ПАСОИЯ различного типа в противовес выполнению отдельных эпизодических и бессистемных компьютерных упражнений

Интегративный подход представляется перспективным, поскольку созвучен положениям отечественной методики обучения ИЯ, так как опирается на взаимосвязанное обучение различным видам речевой коммуникации с помощью системного (интегративного) применения дидактического потенциала ПАСОИЯ.

В отечественной литературе выделяют три этапа развития компьютеризации/информатизации отечественного образования: начальный/адаптационный, когда компьютер служит объектом изучения; современный, характеризующийся использованием компьютера в качестве средства обучения; и предстоящий, связанный с формированием единой образовательной среды на основе широкого спектра программно-аппаратных средств обучения и общения. Каждое ПАСОИЯ следует использовать в соответствии с его дидактическим потенциалом, а совокупность всех ПАСОИЯ и способов их применения должна обеспечить целесообразный процесс обучения, в которой каждому средству отведено место в строгом соответствии с общими целями, задачами и условиями обучения и особенностями ПАСОИЯ.

В публикациях последних лет анализируются теоретико-методологические и концептуальные основы создания информационно-обучающей среды, направленной на формирование и развитие языковых знаний, умений и навыков будущего специалиста, а также развитие его личности. Использование в образовательном процессе обучающей среды (learning environment) рассматривается в качестве способа системной интеграции информационных и телекоммуникационных технологий в образовательный процесс и в управление образованием.

Выделяют три основных типа сред, которые были реализованы на практике или описаны в литературе [2]: среды, ориентированные на представление знаний; среды, ориентированные на самостоятельную деятельность по приобретению знаний; смешанный тип сред.

Представляется целесообразным, чтобы информационно-коммуникационные технологии обучения иностранным языкам были основаны на информационно-обучающих средах смешанного типа. В них должны быть обеспечены средства представления знаний, средства формирования навыков и умений, средства опо-

средованного программой управления процессом их формирования, а также средства, ориентированные на постепенный переход студента к автономной учебной деятельности.

В зарубежной литературе интеграция трактуется также как включение (integration) ПАСОИЯ в существующий процесс обучения иностранным языкам. Факторы, влияющие на успех интеграции ПАСОИЯ в учебный процесс, включают политику государства в области образования; отношение руководства вуза к внедрению компьютеров в учебный процесс; техническую и программную оснащенность вуза; согласованность действий различных его подразделений; профессиональное мастерство и педагогический опыт преподавателей, владение ими компьютерной техникой; соответствие ПАСОИЯ техническим и методическим требованиям.

Концепция информационно-обучающей среды находит практическое воплощение в разработке так называемых учебных порталов, обеспечивающих самостоятельный доступ студента к широкому спектру имеющихся в наличии средств обучения и учебных материалов.

В гипертекстовых учебных порталах объединены различные информационные материалы, характерные для учебника, поэтому они представляют собой по существу электронные учебники нового типа. При этом о новом поколении электронных учебников можно вести речь лишь тогда, когда имеет место не просто перенос бумажных учебников в электронную среду, но когда удается сочетать свойства учебника, универсального технического средства обучения, а также универсального справочно - ресурсного средства. Лишь при этом условии возникает качественно новый тип средств обучения, интегрирующих в себе свойства и возможности традиционных учебников, пособий, справочников, словарей, реализующих все известные и открывающих принципиально новые возможности технических средств обучения.

Ориентация на концепцию электронного учебника такого типа позволяет без особых технических и материальных затрат разрабатывать учебники, адресованные конкретным, подчас весьма немногочисленным, контингентам учащихся с учетом их конкретных потребностей. Возможность оперативно обновлять содержание таких учебников является способом решения проблемы быстрого устаревания учебных материалов, характерной для учебника на бумажном носителе.

Специфика современных средств обучения иностранным языкам, создаваемых под непосредственным влиянием характера информационно-коммуникационной среды, которая, в свою очередь определяется уровнем развития науки и техники, состоит в том, что эти средства обучения сопрягаются с современными средствами коммуникации. По этой причине их использование в учебном процессе по обучению иностранным языкам становится в определенной степени императивом, тем более что и развитие образования в целом связывают с потенциалом новейших средств обучения, а одним из важнейших условий повышения качества образования является его информатизация.

Признание факта влияния информационно-коммуникационной среды на характер средств обучения требует пересмотра общепринятой точки зрения, в соответствии с которой основным средством обучения иностранным языкам считается учебник на бумажном носителе. Учебник традиционно рассматривается как “развернутая программа учебной работы”, “знаковый продукт определенной методической (концептуальной) системы”, “социально обусловленная интерпретация системы обучения”, “непосредственное материальное орудие для внедрения в практику целей обучения, система их реализации”, “основной рычаг управления обучением” [3]. Соглашаясь с этим, следует признать, что учебник на бумажном носителе повышает степень жесткости и консервативности системы обучения, не позволяя ей достаточно быстро и оперативно подстраиваться к изменениям в других ее элементах и замедляя адаптационные механизмы системы обучения в целом. Основное достоинство системы ПАСОИЯ состоит в том, что она допускает оперативное обновление в соответствии с меняющимися целями, задачами и условиями обучения. Гибко подстраиваясь к меняющимся целям, задачам и условиям обучения, система программно-аппаратных средств обучения повышает гибкость адаптационного механизма системы обучения в целом.

Поскольку “всякое новое мощное средство всегда рано или поздно преобразует в той или иной степени всю систему” [4, С.88], при построении современной системы обучения иностранным языкам новые средства обучения можно рассматривать в качестве относительно независимого исходного компонента системы, влияющего на другие компоненты и на систему в целом.

Литература

1. Евдокимова М.Г. Проблемы теории и практики информационно - коммуникационных технологий обучения иностранным языкам: Монография. – М.: МИЭТ, 2004. – 312 с.
2. Зайцева Е.Н. Информационно-обучающая среда: проблемы формирования и организации учебного процесса / *Educational Technology & Society*. - 6(2). – 2003. - ISSN 1436-4522. - P. 145-159.
3. Бим И.Л. Система обучения иностранным языкам в средней школе и учебник как модель ее реализации: Автореф. дис. ... докт. пед. наук. – М., 1976. – 47 с.
4. Психолого-педагогические основы использования ЭВМ в вузовском обучении / Под ред. А.В. Петровского, Н.Н. Нечаева. - М.: МГУ, 1987. - 167 с.